

## Zusatzkonditionen zu den Allgemeinen Einkaufsbedingungen (AEB - Zusatz)

der Gesellschaften der BORSIG – Gruppe

## *Additional Conditions to the General Purchasing Conditions (GPC - Addition)*

*of all companies of the BORSIG Group*

### Qualität

Lieferanten sollen ein Qualitätsmanagementsystem nach ISO 9001:2008 oder eine gleichwertige Zertifizierung durch eine - auch von BORSIG - anerkannte Stelle, einführen und aufrechterhalten. Verbunden damit ist die Verpflichtung zu einer fehlerfreien Lieferung und kontinuierlichen Verbesserung ihrer Leistung.

Zertifizierte Lieferanten müssen unaufgefordert eine Kopie ihrer aktuellen Qualitätssystemurkunden an BORSIG schicken.

Lieferanten ohne Zertifizierung müssen BORSIG darlegen, wie sie die Anforderungen erfüllen und so die Möglichkeit für ein Lieferanten-Audit durch BORSIG erhalten wollen.

BORSIG bevorzugt Lieferanten, die ISO 9001 oder ein ähnliches System für Qualitätsmanagement eingeführt und zertifiziert haben.

### Umweltschutz

Der Lieferant sollte über ein Umweltmanagementsystem (Environmental Management System) verfügen, das die effektive Planung, Handhabung und Steuerung umweltrelevanter Fragen sicherstellt. Ist ein Umweltmanagementsystem eingeführt, so muss dieses die Anforderungen von ISO 14001 oder anderen, international anerkannten Standards einhalten.

Unabhängig davon, ob ein zertifiziertes Umweltmanagementsystem eingeführt ist, muss der Lieferant von Stoffen, Zubereitungen, Bauteilen oder Dienstleistungen sicherstellen, dass alle Abläufe und Prozesse den jeweiligen Standards, der Gesetzgebung und den internationalen Konventionen entsprechen.

Lieferanten müssen sich verpflichten, die wichtigsten Umweltaspekte bei der Herstellung oder Materialbeschaffung zu ermitteln sowie Grundelemente für eine ständige Verbesserung der ökologischen Leistung einzuführen.

Zertifizierte Lieferanten müssen unaufgefordert eine Kopie ihrer aktuellen Umweltmanagementsystemurkunden an BORSIG schicken.

BORSIG bevorzugt Lieferanten, die ISO 14001 oder ein ähnliches System für Umweltmanagement eingeführt haben.

### Quality

*Suppliers have to introduce and maintain a quality management system after ISO 9001:2008 or an equivalent certification by - also from BORSIG - approved 3rd Party. Aligned with this is the obligation for a faultless delivery and continuous improvement of the performance.*

*Certificated suppliers have to send, without further re-quest, a copy of their management system certificate to BORSIG.*

*Suppliers without certification must demonstrate BORSIG how they fulfill the requirements, to receive thus the possibility for a supplier's audit by BORSIG.*

BORSIG prefers suppliers, who have implemented and certificated, the ISO in 9001 or a similar system of quality management.

### Environment Protection

*The supplier should have implemented an environmental management system, which guarantees the effective planning, use and control of questions relevant for environment. If an environmental management system is introduced, this must keep to the requirements of ISO 14001 or other, internationally approved standards.*

*No matter whether a certificated environmental management system is introduced, the supplier of materials, preparations, prefabricated parts or services must make sure that all processes correspond to the respective standards, the legislation and the international convention ions.*

*Suppliers must undertake to determine the most important environmental aspects in the production or material procurement as well as to introduce basic elements for a continual improvement of the ecological performance.*

*Certificated suppliers have to send, without further re-quest, a copy of their management system certificate to BORSIG.*

BORSIG prefers suppliers who have implemented ISO 14001 or a similar system of environmental management.

## Zusatzkonditionen zu den Allgemeinen Einkaufsbedingungen (AEB - Zusatz)

der Gesellschaften der BORSIG – Gruppe

## *Additional Conditions to the General Purchasing Conditions (GPC - Addition)*

*of all companies of the BORSIG Group*

### Datenmanagement Rohmaterial

Lieferanten müssen die Vorgaben bezüglich der Materialien, die durch einschlägige gesetzliche Bestimmungen und von BORSIG Bestelltexten festgelegt sind, einhalten und die vollständigen Daten (z.B. Sicherheitsdatenblätter) zu allen Produkten, die an BORSIG geliefert werden, ständig pflegen. Diese Daten (sowie alle Aktualisierungen) werden in dem von BORSIG ggf. vorgegebenen Format zur Verfügung gestellt.

### Abfallentsorgung

Lieferanten müssen jegliche Abfallstoffe, die während der Betriebsabläufe und aus Produkten in ihrem Besitz entstehen, das Ende der Lebensdauer erreichen oder als Abfall klassifiziert werden, in einer Art und Weise entsorgen, die den gesetzlichen Anforderungen entspricht und umweltfreundlich ist.

Lieferanten müssen die Einhaltung der Verpflichtungen der rechtskonformen Abfallentsorgung sicherstellen. Die Lieferanten sollen Möglichkeiten ermitteln hinsichtlich

- der Minimierung von Abfällen und Abfallprodukten und
- zur Wiederverwertung von Abfällen und Abfallprodukten sowie des Recycling.

Lieferanten sind verpflichtet:

- in Verpackungsmaterialien zu liefern, die gefordert / stofflich verwertbar sind.
- die Menge des Verpackungsmaterials zu minimieren und, wann immer möglich, auf Euro-Paletten zu liefern. Einwegpaletten sind nicht zulässig.

Wir behalten uns vor, Ihr Konto mit den Entsorgungskosten für die von Ihnen gelieferten Verpackungsmaterialien zu belasten.

### Arbeitssicherheit

Lieferanten müssen eine sichere und gesunde Arbeitsumgebung schaffen und garantieren. Lieferanten müssen eine Arbeitssicherheitspolitik einführen und aufrechterhalten, die gewährleistet, dass alle Abläufe und Prozesse den jeweiligen Standards, der Gesetzgebung und den internationalen Konventionen entsprechen.

Ständige Verbesserung der Arbeitssicherheit muss eine Leitlinie im Handeln des Lieferanten sein.

BORSIG begrüßt es wenn Lieferanten ein Arbeitssicherheitsmanagementsystem z.B. gemäß OHSAS 18001

### *Data Management of raw materials*

*Suppliers must keep to the requirements with regard to the Material which are fixed by appropriate legal regulations and from the BORSIG order texts and maintain the entire dates (e.g., safety data sheets) to all products which are delivered to BORSIG constantly. If necessary, these data (as well as all actualizations) have to be put in the format given by BORSIG.*

### *Waste Disposal*

*Suppliers must recycle / dispose any waste materials which originate from products in her possession or during operation that reach the end of the life span or are classed as rubbish, in a way which corresponds to the legal requirements and is ecologically friendly.*

*Suppliers must guarantee the observance of the liabilities of the legal-compliant waste disposal. Suppliers should investigate possibilities concerning*

- *the minimization of rubbish and waste products and*
- *the recycling of rubbish and waste products as well.*

*Suppliers are obliged:*

- *to deliver in packaging materials which are materially usable demanded*
- *to minimize the amount of the packaging material and supply, whenever possibly, on euro-pallettes. Dispo-sable pallettes are not allowed.*

We reserve ourselves to charge your account with the disposal expenses for the packaging materials delivered by you.

### *Labour Safety*

*Suppliers must create and guarantee safe and healthy working surroundings. Suppliers must introduce and maintain a job safety politics which guarantees that all processes correspond to according standards, the legis-lation and the international conventions.*

*Continual improvement of the job safety must be a guide-line in the action of the supplier.*

*BORSIG greets it if suppliers have introduced a labour safety management system, e.g., according to*

## Zusatzkonditionen zu den Allgemeinen Einkaufsbedingungen (AEB - Zusatz) der Gesellschaften der BORSIG – Gruppe

### *Additional Conditions to the General Purchasing Conditions (GPC - Addition) of all companies of the BORSIG Group*

eingeführt haben.

Für bestimmte von BORSIG benannte Aufgaben / Dienstleistungen wird eine SCC / SCP Zertifizierung vorausgesetzt.

Zertifizierte Lieferanten müssen eine Kopie ihrer Arbeitssicherheitsmanagementsystemurkunden an BORSIG schicken.

#### **Soziale Verantwortung**

Lieferanten müssen den Schutz der international ausgerufenen Menschenrechte unterstützen und respektieren sowie Chancengleichheit garantieren. Lieferanten müssen außerdem die geltenden Gesetze und Industriestandards in Hinblick auf Arbeitszeiten einhalten und ihren Angestellten angemessene Löhne zahlen. Lieferanten dürfen keine Kinder beschäftigen oder Kinderarbeit fördern, keine Zwangsarbeit dulden, weder Schikane oder Disziplinarverfahren anwenden noch diskriminieren.

Lieferanten müssen entsprechende Verfahren zu Bewertung und Auswahl von Subunternehmern und deren Eignung haben, diese Prinzipien zu erfüllen und einen klaren Beweis zu geben, dass diese auch in Zukunft eingehalten werden.

*OHSAS 18001.*

*For certain assignments named by BORSIG a SCC / SCP certification is essential.*

*Certificated suppliers have to send, without further request, a copy of their management system certificate to BORSIG.*

#### **Social Stewardship**

*Suppliers must support the protection of the internationally proclaimed human rights and respect as well as guarantee equal opportunities. Moreover, suppliers must keep to the valid laws and to industrial standards in view of working hours and pay adequate wages to their employees. Suppliers may not employ children or promote child employment, do not tolerate forced labour, apply neither chicanery or disciplinary procedure nor discriminate.*

*Suppliers must have corresponding procedures to evaluate subcontractors and their adequacy to fulfill these principles and to provide a clear evidence that these are also kept in future.*